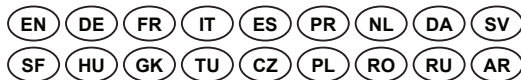


PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO

MOTOTRBO™ DP 3000 SERIES QUICK REFERENCE GUIDE







DP 3000 Series Portables Quick Reference Guide

Important Safety Information

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio (Motorola Publication part number 6864117B25) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For a list of Motorola-approved antennas, batteries, and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Computer Software Copyright

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programmes stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States of America and other countries preserve for Motorola Europe and Motorola Solutions Inc. certain exclusive rights for copyrighted computer programmes including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer programme. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programmes contained in the Motorola products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications Motorola, except for the normal non-exclusive licence to use that arises by operation of the law in the sale of the product.

■ Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers an overview of the DP 3000 MOTOTRBO Portables. Check with your dealer or system administrator because your radio may have been customized for your specific needs.

■ Powering Up and Turning Off the Radio

Press the On/Off Button briefly to turn on the radio, and press and hold the On/Off Button to turn it off.

■ Adjusting the Volume

To increase the volume, rotate the Volume Knob clockwise.

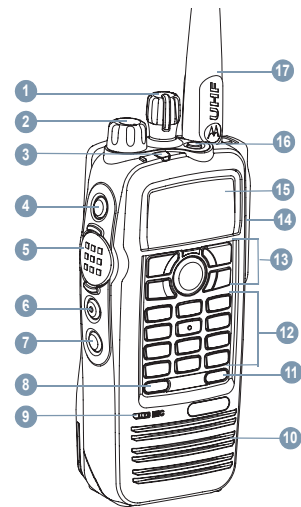
To decrease the volume, rotate the Volume Knob counterclockwise.

■ Radio Controls

Record your radio's programmable button functions in the blanks provided.

SP represents Short Press.

LP represents Long Press.



- 1 Channel Selector Knob
- 2 On/Off/Volume Control Knob
- 3 LED Indicator
- 4 Side Button 1 (Programmable)
SP: _____ LP: _____

- 5 Push-to-Talk (PTT) Button
- 6 Side Button 2 (Programmable)
SP: _____ LP: _____
- 7 Side Button 3 (Programmable)
SP: _____ LP: _____
- 8 Front Button P1 (Programmable)[‡]
SP: _____ LP: _____
- 9 Microphone
- 10 Speaker
- 11 Front Button P2 (Programmable)[‡]
SP: _____ LP: _____
- 12 Keypad[‡]
- 13 Menu Navigation Keys[‡]
- 14 Universal Connector for Accessories
- 15 Display[‡]
- 16 Emergency Button (Programmable)
SP: _____ LP: _____
- 17 Antenna

[‡] Not for Non-Display radio models

LED Indicator

Blinking red – Radio is receiving an Emergency transmission or has failed the self-test upon powering up.

Solid yellow – Radio is receiving a request for a Private Call, or monitoring a channel.

Blinking yellow – Radio is scanning for activity or receiving a Call Alert, or all local Linked Capacity Plus channels are busy.

Double blinking yellow – Radio is no longer connected to the repeater while in Capacity Plus or Linked Capacity Plus, all Capacity Plus channels and Linked Capacity Plus channels are currently busy or in locked state.

Rapidly blinking yellow – Radio is searching for a new site.

Solid green – Radio is transmitting.

Blinking green – Radio is powering up, receiving a non-privacy-enabled call or data, or detecting activity over the air.

Rapidly blinking green – Radio is receiving a privacy-enabled call or data.



Kurzübersicht für DP 3000 Handfunkgeräte

Wichtige Sicherheitshinweise Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



Vorsicht!

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung zum sicheren Betrieb des Funkgeräts.

ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC/ICNIRP-HF-Strahlenschutzbedingungen ist dieses Funkgerät ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie bitte vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung (Motorola Druckschrift Teil-Nr. 6864117B25), die nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält. Eine Auflistung der von Motorola genehmigten Antennen und anderen Zubehörteilen finden Sie auf folgender Website:
<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Urheberrechte – Computer-Software

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Produkte werden zum Teil mit urheberrechtlich geschützten Motorola Software-Programmen geliefert, die in Halbleiterspeichern oder auf anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich aber nicht nur Rechte der Vervielfältigung, ausschließlich der Firma Motorola Europe und Motorola Solutions, Inc. vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Motorola Software-Programme, die zusammen mit den in dem vorliegenden Handbuch beschriebenen Produkten geliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola weder kopiert, reproduziert, modifiziert, analysiert (Reverse Engineering) noch in irgendeiner Weise weiter vertrieben werden. Des Weiteren bedeutet der Erwerb von Motorola-Produkten in keiner Weise den Erwerb einer Lizenz für die mitgelieferten Produkte, die durch Schutzrechte oder Schutzrechtsanmeldungen der Firma Motorola geschützt sind. Der Käufer erhält mit dem Erwerb lediglich die normale Berechtigung, das Produkt in der dafür vorgesehenen Form und in rechtmäßiger Weise zu benutzen.

■ Ihre Kurzübersicht

Diese Kurzübersicht behandelt die Grundlagen der MOTOTRBO Handfunkgeräte der Serie DP 3000. Es kann sein, dass Ihr Funkgerät auf Ihre spezifischen Anforderungen eingestellt wurde. Näheres erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Systemverwalter/Administrator.

■ Ein-/Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den Ein/Aus/Lautstärkeregler zum Einschalten des Funkgeräts im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Zum Ausschalten drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

■ Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Ein/Aus/Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke höher zu stellen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um sie leiser zu stellen.

■ Bedienelemente des Funkgeräts

Notieren Sie sich die programmierbaren Tastenfunktionen Ihres Funkgeräts in der jeweils dafür vorgesehenen Zeile.

KD bedeutet kurz drücken.

LD bedeutet lang drücken.



- 1 Kanalwahlschalter
- 2 Ein/Aus/Lautstärkereger
- 3 LED-Anzeige
- 4 Seitentaste 1 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____

- 5 Sendetaste (PTT)
- 6 Seitentaste 2 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 7 Seitentaste 3 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 8 Vordere Taste P1 (programmierbar)[‡]
KD: _____ LD: _____
- 9 Mikrofon
- 10 Lautsprecher
- 11 Vordere Taste P2 (programmierbar)[‡]
KD: _____ LD: _____
- 12 Tastatur[‡]
- 13 Menünavigationstasten[‡]
- 14 Universalanschluss für Zubehör
- 15 Display[‡]
- 16 Notruftaste (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 17 Antenne

[‡] Nicht bei Modellen mit numerischem Display

■ LED-Anzeige

Rot blinkend – das Funkgerät empfängt einen Notruf oder der Selbsttest beim

Einschalten wurde nicht erfolgreich durchgeführt.

Ununterbrochen gelb – das Funkgerät empfängt eine Anforderung für einen Einzelruf oder überwacht gerade einen Kanal.

Gelb blinkend – Funkgerät sucht nach Aktivität (d.h. führt Scan durch) oder empfängt einen Hinweiston bzw. alle lokalen Linked Capacity Plus Kanäle sind z.Zt. belegt.

Doppelt gelb blinkend – Funkgerät ist im Capacity Plus oder Linked Capacity Plus Modus nicht mehr mit dem Repeater in Verbindung bzw. alle Capacity Plus Kanäle und Linked Capacity Plus Kanäle sind z.Zt. belegt oder gesperrt.

Schnell gelb blinkend – Funkgerät sucht nach einer neuen Site.

Ununterbrochen grün – Funkgerät sendet.

Grün blinkend – Funkgerät schaltet gerade ein, empfängt einen Ruf oder Daten ohne aktivierte Verschlüsselung oder erfasst Funkaktivität.

Schnell grün blinkend – Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.



Guide de référence rapide pour radios portables DP 3000

Informations de sécurité importantes

Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF



Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée « Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.

ATTENTION !

Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel pour des raisons de conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique (Publication Motorola 6864117B25).

Pour consulter une liste des antennes et des accessoires agréés par Motorola, visitez le site internet :

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Droits d'auteur relatifs aux composants logiciels

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques Motorola, des données mémorisées dans des semi-conducteurs et d'autres médias protégés par des droits d'auteur. La législation des États-Unis et d'autres pays réserve à Motorola Europe et Motorola Solutions Inc. certains droits exclusifs sur les programmes informatiques protégés par des droits d'auteur, y compris le droit exclusif de copier ou de reproduire sous quelque forme que ce soit, les programmes de Motorola protégés par des droits d'auteur. Par conséquent, tous les programmes informatiques dont Motorola détient les droits d'auteur, et qui sont intégrés aux produits décrits dans ce manuel, ne peuvent pas faire l'objet d'une procédure d'ingénierie inverse, ni être copiés, reproduits, modifiés, ou distribués, de quelque manière que ce soit sans une autorisation spécifique et écrite de Motorola. En outre, l'achat de produits Motorola ne confère aucune licence, directement ou indirectement, par préclusion ou autrement, sur les droits d'auteur, les brevets ou les demandes de brevets de Motorola, à l'exception de la licence d'utilisation normale, non-exclusive, autorisée par la loi pour toute vente de produit.

■ Votre Guide de référence rapide

Ce guide de référence rapide présente les fonctions de base des radios portables DP 3000 MOTOTRBO. Consultez également votre fournisseur ou l'administrateur de votre système, parce que votre radio peut avoir été adaptée à vos besoins spécifiques.

■ Pour allumer ou éteindre la radio

Pour allumer la radio, tournez l'interrupteur Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Pour l'éteindre, tournez ce bouton dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

■ Réglage du volume

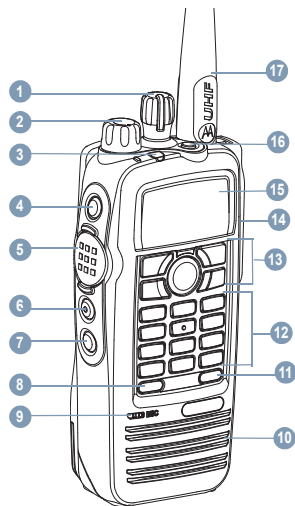
Tournez l'interrupteur Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire pour augmenter le volume ou dans le sens anti-horaire pour le diminuer.

■ Commandes de la radio

Inscrivez les fonctions des boutons programmables de votre radio sur les lignes vides.

PC signifie Pression Courte.

PL signifie Pression Longue.



- 1 Sélecteur de canal
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt - Volume
- 3 Témoïn
- 4 Bouton latéral 1 (programmable)
PC: _____ PL: _____

- 5 Alternat
- 6 Bouton latéral 2 (programmable)
PC: _____ PL: _____
- 7 Bouton latéral 3 (programmable)
PC: _____ PL: _____
- 8 Bouton avant P1 (programmable)†
PC: _____ PL: _____
- 9 Microphone
- 10 Haut-parleur
- 11 Bouton avant P2 (programmable)†
PC: _____ PL: _____
- 12 Clavier†
- 13 Touches de navigation du menu†
- 14 Connecteur universel pour accessoires
- 15 Affichage†
- 16 Bouton Urgence (programmable)
PC: _____ PL: _____
- 17 Antenne

† Absent sur les modèles sans écran

■ Témoïn

Rouge clignotant – La radio reçoit une communication d'urgence ou l'autotest a échoué lors de la mise sous tension.

Jaune fixe – La radio reçoit une demande d'appel individuel ou est en train d'écouter un canal.

Jaune clignotant – La radio balaie et écoute le trafic sur les canaux ou reçoit un avertissement d'appel, ou tous les canaux Linked Capacity Plus sont occupés.

Clignotant jaune double – La radio n'est plus connectée au relais en mode Capacity Plus ou Linked Capacity Plus, tous les canaux Capacity Plus et Linked Capacity Plus sont occupés ou verrouillés.

Jaune clignotant rapide – La radio recherche un nouveau site.

Vert fixe – La radio émet.

Vert clignotant – Mise sous tension de la radio. Réception d'un appel ou de données sans la fonction Secret. Détection de communication radio.

Vert clignotant rapide – Réception d'un appel ou de données avec la fonction Secret.



Radio portatili DP 3000 - Guida rapida

Informazioni importanti sulla sicurezza

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) che accompagna la radio.

ATTENZIONE!

L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali, al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) delle norme promulgate dall'FCC/ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola, codice parte 6864117B25), che accompagna la radio, per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

L'elenco della antenne approvate da Motorola è reperibile nel sito web:
<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memoria a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso a mero titolo esemplificativo ma non esaustivo il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, sottoposto a ingegnerizzazione inversa o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalty derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

■ Guida rapida

In questa Guida rapida vengono descritte le funzioni principali delle radio portatili MOTOTRBO della Serie DP 3000. È tuttavia possibile che il distributore o l'amministratore di sistema abbia personalizzato la radio in base alle esigenze specifiche dell'utente.

■ Accensione e spegnimento della radio

Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola di accensione-spegnimento/comando volume finché non si sente un clic; ruotarla in senso antiorario fino al clic per spegnere la radio.

■ Regolazione del volume

Ruotare la manopola accensione-spegnimento/comando volume in senso orario o antiorario.

■ Funzioni di comando

Annotare le funzioni assegnate ai pulsanti programmabili nell'apposito spazio.

PB rappresenta una pressione breve e **PL** una pressione lunga.



- 1 Manopola di selezione canale
- 2 Manopola di accensione-spegnimento (On-Off)/volume
- 3 Indicatore LED
- 4 Pulsante laterale 1 (programmabile)
PB: _____ PL: _____

- 5 Pulsante premere per parlare (PTT)
- 6 Pulsante laterale 2 (programmabile)
PB: _____ PL: _____
- 7 Pulsante laterale 3 (programmabile)
PB: _____ PL: _____
- 8 Pulsante anteriore P1 (programmabile)[‡]
PB: _____ PL: _____
- 9 Microfono
- 10 Altoparlante
- 11 Pulsante anteriore P2 (programmabile)[‡]
PB: _____ PL: _____
- 12 Tastiera[‡]
- 13 Tasti di navigazione del menu[‡]
- 14 Connettore accessori universale
- 15 Display[‡]
- 16 Pulsante di emergenza (programmabile)
PB: _____ PL: _____
- 17 Antenna

[‡] Non disponibile nei modelli di radio senza display

■ Indicatore LED

Rosso lampeggiante – È in corso la ricezione di una trasmissione di emergenza oppure l'autodiagnostica all'accensione non ha avuto esito positivo.

Giallo – È in corso una richiesta per la trasmissione di una chiamata privata oppure il monitoraggio di un canale.

Giallo lampeggiante – Scansione in corso per rilevare la presenza di traffico o per ricevere un avviso di chiamata, oppure tutti i canali locali Linked Capacity Plus sono occupati.

Giallo, doppio lampeggio – La radio non è più connessa al ripetitore mentre è nella modalità operativa Capacity Plus o Linked Capacity Plus, tutti i canali Capacity Plus e Linked Capacity Plus sono attualmente occupati o nello stato di blocco.

Giallo lampeggiante rapido – La radio sta effettuando la ricerca di un nuovo sito.

Verde – Trasmissione in corso.

Verde lampeggiante – La radio sta eseguendo la routine di accensione, ricevendo una chiamata o dati per i quali non è stata attivata la funzione Privacy, oppure ha rilevato traffico.

Verde lampeggiante rapido – La radio sta ricevendo una chiamata o dati per i quali è stata attivata la funzione Privacy.



Guía de referencia rápida para dispositivos portátiles de la serie DP 3000

Información de seguridad importante

Seguridad del producto y cumplimiento con la exposición a radiofrecuencia



Advertencia

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia del radioteléfono.

ATENCIÓN

El uso de esta radio se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) e ICNIRP (Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante). Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia del radioteléfono (Número de referencia de

publicación de Motorola 6864117B25) para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición de energía de radiofrecuencia. Para obtener una lista de las antenas y otros accesorios aprobados por Motorola, visite el siguiente sitio web:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Derechos de propiedad intelectual del software informático

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas informáticos de Motorola protegidos por copyright almacenados en memorias de semiconductor o en otros tipos de medios. La legislación de los Estados Unidos y de otros países reserva ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola Europe y Motorola Solutions, Inc. relativos a los programas informáticos con copyright, entre los que se incluye, aunque sin limitarse a ellos, el derecho de copia y reproducción de tales programas informáticos de la forma que fuere. Por consiguiente, todo programa informático de Motorola protegido por copyright que se albergue en los productos descritos en el presente manual no se podrá copiar, reproducir, modificar, invertir su proceso de programación o distribuir de forma alguna sin el expreso consentimiento por escrito de Motorola. Asimismo, no debe considerarse que la adquisición de los productos Motorola incluye implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni

de cualquier otra forma, licencia alguna cubierta por los derechos de copyright, patentes o solicitudes de patentes de Motorola, con excepción de los casos de licencias normales de uso no excluyentes que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.

■ Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida proporciona una descripción general de los dispositivos portátiles DP 3000 MOTOTRBO. Consulte con el distribuidor o administrador del sistema, ya que es posible que su radioteléfono se haya personalizado para adaptarse a sus necesidades específicas.

■ Encendido y apagado del radioteléfono

Para encender el radioteléfono, gire el botón de encendido/apagado/volumen en sentido horario hasta que oiga un clic, y haga lo mismo en sentido antihorario para apagarlo.

■ Ajuste del volumen

Gire el mando de encendido/apagado/volumen en sentido horario o antihorario.

■ Controles del radioteléfono

Anote las funciones asignadas a los botones programables del radioteléfono en los espacios en blanco que aparecen a continuación.

PB representa Pulsación breve y
PL representa Pulsación larga



- 1 Botón selector de canales
- 2 Botón de encendido/apagado/volumen
- 3 Indicador LED
- 4 Botón lateral 1 (programable)
PB: _____ PL: _____

- 5 Pulsador PTT (pulsar para hablar)
- 6 Botón lateral 2 (programable)
PB: _____ PL: _____
- 7 Botón lateral 3 (programable)
PB: _____ PL: _____
- 8 Botón frontal P1 (programable)[‡]
PB: _____ PL: _____
- 9 Micrófono
- 10 Altavoz
- 11 Botón frontal P2 (programable)[‡]
PB: _____ PL: _____
- 12 Teclado[‡]
- 13 Teclas de navegación por el menú[‡]
- 14 Conector universal para accesorios
- 15 Pantalla[‡]
- 16 Botón de emergencia (programable)
PB: _____ PL: _____
- 17 Antena

[‡] No disponible en modelos de radioteléfono sin pantalla

■ Indicador LED

Rojo intermitente – El radioteléfono recibe una transmisión de emergencia o se ha

producido un error en la autocomprobación que se realiza durante el encendido.

Amarillo fijo – El radioteléfono recibe una solicitud de llamada privada o monitoriza un canal.

Amarillo intermitente – El radioteléfono busca actividad o recibe una llamada de aviso, o todos los canales locales de Linked Capacity Plus están ocupados.

Amarillo intermitente rápido – El radioteléfono ya no está conectado al repetidor mientras está en Capacity Plus o en Linked Capacity Plus, o todos los canales de Capacity Plus y los canales de Linked Capacity Plus están ocupados o en estado de bloqueo.

Amarillo intermitente rápido – La radio está buscando una estación nueva.

Verde fijo – El radioteléfono está transmitiendo.

Verde intermitente – La radio se está encendiendo, o recibiendo una llamada o datos que no tienen la privacidad activada, o bien está detectando actividad por el aire.

Verde intermitente rápido – La radio está recibiendo una llamada o datos con la privacidad activada.



Guia de Referência Rápida para Rádios Portáteis Série DP 3000

Informações Importantes Relativas à Segurança

Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



Cuidado!

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

Este rádio limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC/ICNIRP relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio (Publicação Motorola com a referência 6864117B25) para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF. Para obter uma lista de antenas e outros acessórios aprovados pela Motorola, visite o website a seguir indicado:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Direitos de Autor do Software

Os produtos Motorola descritos neste manual podem incluir programas informáticos protegidos por direitos de autor, armazenados nas memórias dos semicondutores ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos e de outros países reserva para a Motorola Europe e a Motorola Solutions Inc. determinados direitos exclusivos de programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, incluindo, entre outros, o direito exclusivo de cópia ou reprodução, sob qualquer forma, do programa informático protegido por Direitos de Autor. Por conseguinte, os programas informáticos da Motorola protegidos por direitos de autor contidos nos produtos Motorola descritos neste manual não poderão ser copiados, reproduzidos, modificados, submetidos a engenharia reversa ou distribuídos de forma alguma, sem a autorização expressa da Motorola, por escrito. Além disso, a aquisição de produtos Motorola não confere, directa ou indirectamente, por excepção ou de outra forma, qualquer licença ao abrigo de direitos de autor, patentes ou pedidos de patentes da Motorola, excepto no que diz respeito à licença de utilização normal e não exclusiva, decorrente da operação legal de venda do produto.

■ O Seu Guia de Referência Rápida

Este Guia de Referência Rápida oferece uma descrição geral dos Rádios Portáteis MOTOTRBO DP 3000. Verifique junto do seu agente ou administrador do sistema pois o seu rádio poderá ter sido personalizado para as suas necessidades específicas.

■ Activação ou Desactivação do Rádio

Rode o Botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume no sentido dos ponteiros do relógio, até ouvir um estalido, para ligar o rádio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ouvir um estalido, para desligar o rádio.

■ Regulação do Volume

Rode o Botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume no sentido dos ponteiros do relógio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

■ Controlos do Rádio

Registe as funções dos botões programáveis do rádio nos espaços em branco.

PC significa Pressão Curta,
PL significa Pressão Longa



- 1 Botão Selector de Canais
- 2 Botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume
- 3 Indicador LED
- 4 Botão lateral 1 (programável)
PC: _____ PL: _____

- 5 Botão Premir para Falar (PTT)
- 6 Botão lateral 2 (programável)
PC: _____ PL: _____
- 7 Botão lateral 3 (programável)
PC: _____ PL: _____
- 8 Botão dianteiro P1 (programável)[†]
PC: _____ PL: _____
- 9 Microfone
- 10 Altifalante
- 11 Botão dianteiro P2 (programável)[†]
PC: _____ PL: _____
- 12 Teclado[†]
- 13 Teclas de Navegação no Menu[†]
- 14 Tomada Universal para Acessórios
- 15 Display (visor)[†]
- 16 Botão de Emergência (programável)
PC: _____ PL: _____
- 17 Antena

[†] Não se aplica aos modelos de rádio sem Visor.

Indicador LED

Vermelho intermitente – O rádio está a receber uma transmissão de Emergência ou falhou o auto-teste após a activação.

Amarelo constante – O rádio está a receber um pedido de uma Chamada Privada ou está a monitorizar um canal.

Amarelo intermitente – O rádio está em busca de actividade ou a receber um Aviso de Chamada ou todos os canais Linked Capacity Plus (Capacidade Extra por Interligação) estão ocupados.

Amarelo de dupla intermitência – O rádio já não está ligado ao repetidor no modo Capacity Plus (Capacidade Extra) ou Linked Capacity Plus (Capacidade Extra por Interligação), todos os canais Capacidade Extra e Capacidade Extra por Interligação encontram-se ocupados ou bloqueados.

Amarelo intermitente rápido – O rádio está a procurar uma nova estação-base.

Verde constante – O rádio está a transmitir.

Verde intermitente – O rádio está em activação, a receber uma chamada ou dados não privados ou está a detectar actividade no ar.

Verde intermitente rápido – O rádio está a receber uma chamada ou dados privados.



Snelgids DP 3000 Series portofoons

Belangrijke veiligheidsinformatie

Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



Let op!

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw mobilfoon werd geleverd.

LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten volgens FCC/ICNIRP RF ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze mobilfoon alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw mobilfoon werd geleverd (onderdeelnummer 6864117B25), en dat door Motorola wordt uitgegeven. Kijk voor een lijst van door Motorola goedgekeurde antennes en andere accessoires op de volgende website:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Auteursrechten op computersoftware

De producten van Motorola die in deze handleiding worden beschreven, kunnen zich uitstreken tot auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's van Motorola, die in halfgeleidergeheugens of andere gegevensdragers zijn opgeslagen. De wetgeving in de Verenigde Staten van Amerika en andere landen behoudt bepaalde exclusieve rechten voor aan Motorola Europe en Motorola Solutions, Inc. Deze rechten zijn van toepassing op computerprogramma's onder auteursrecht, met inbegrip van maar niet beperkt tot het exclusieve recht om dergelijke auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in welke vorm dan ook te kopiëren of te reproduceren. In overeenstemming met deze wetten is het verboden om auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's van Motorola die in de producten van Motorola die in dit handboek worden beschreven, op enige wijze te kopiëren, reproduceren, wijzigen, reverse-engineeren of distribueren zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Motorola. Tevens wordt door de aankoop van producten van Motorola nooit direct of stilzwijgend, door uitsluiting of anderszins, enige licentie of vergunning verleend op basis van auteursrechten, octrooien of octrooiaanvragen van Motorola,

behalve in het geval van de normale niet-exclusieve vergunning tot gebruik die voortvloeit uit de uitvoering van de wet bij de verkoop van het product.

■ Uw snelgids

Deze snelgids geeft een overzicht van de MOTOTRBO-portofoons in de DP 3000 Series. De portfoon kan aan uw specifieke behoeften zijn aangepast, dus raadpleeg uw leverancier of systeembeheerder.

■ De portfoon in- en uitschakelen

Om de portfoon aan te zetten, draait u de aan/uit-knop / volumeregelaar rechtsom totdat u een klik hoort; draai deze knop linksom om de portfoon uit te zetten.

■ Het volume regelen

Draai de aan/uit- / volumeknop naar rechts of naar links.

■ Bedieningselementen

Noteer de programmeerbare functies van de portfoon in de betreffende lege ruimtes.

KI betekent 'Kort indrukken',
LI betekent 'Lang indrukken'.



- 1 Kanaalselectieknop
- 2 Aan/Uit-knop / Volumeregelaar
- 3 LED-indicatie
- 4 Zijknop 1 (programmeerbaar)
Kl: _____ Ll: _____

- 5 Zendoets (PTT)
- 6 Zijknop 2 (programmeerbaar)
Kl: _____ Ll: _____
- 7 Zijknop 3 (programmeerbaar)
Kl: _____ Ll: _____
- 8 Voorknop P1 (programmeerbaar)†
Kl: _____ Ll: _____
- 9 Microfoon
- 10 Luidspreker
- 11 Voorknop P2 (programmeerbaar)†
Kl: _____ Ll: _____
- 12 Toetsenbord†
- 13 Navigatietoetsen†
- 14 Universele accessoire-aansluiting
- 15 Display†
- 16 Noodknop (programmeerbaar)
Kl: _____ Ll: _____
- 17 Antenne

† Niet voor portofoonmodellen zonder display

■ LED-indicatie

Knipperend rood – De portofoon ontvangt een noodoproep, of de zelftest bij het inschakelen is mislukt.

Constant geel – De portofoon ontvangt een verzoek om een privé-oproep, of is bezig met het uitluisteren van een kanaal.

Knipperend geel – De portofoon scant naar activiteit of ontvangt een oproepwaarschuwing, of alle lokale Linked Capacity Plus-kanalen zijn momenteel bezet.

Snel knipperend geel – De portofoon is in Capacity Plus of Linked Capacity Plus niet meer met de repeater verbonden, of alle Capacity Plus- of Linked Capacity Plus-kanalen zijn momenteel bezet of geblokkeerd.

Snel knipperend geel – De portofoon zoekt naar een nieuwe site.

Constant groen – De portofoon is bezig met uitzenden.

Knipperend groen – De portofoon doorloopt de opstartprocedure, ontvangt een openbare oproep of gegevens, of neemt activiteit in de ether waar.

Snel knipperend groen – De portofoon ontvangt een oproep of gegevens in de privacymodus.



DP 3000-serien af bærbare radioanlæg – Hurtigvejledning

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Overholdelse af retningslinjer for produktsikkerhed og radiobølgeeksponering



Forsigtig!

Før produktet tages i brug, skal du læse betjeningsvejledningen vedrørende sikker anvendelse, som fremgår af hæftet om produktsikkerhed og radiobølgeeksponering, som følger med radioen.

VIGTIGT!
Denne radio er begrænset til erhvervsmæssig brug for at opfylde FCCs/ ICNIRPs krav vedr. eksponering over for radiofrekvent energi. Før dette produkt tages i brug, skal du læse oplysningerne om radiobølger og betjeningsvejledningen i hæftet om produktsikkerhed og radiobølgeeksponering, som følger med radioen (Motorola-produktnr. 6864117B25) for at sikre, at grænserne for radiobølgeeksponering overholdes. Besøg følgende websted for at se en liste over antenner og andet tilbehør, der er godkendt af Motorola:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Copyright på computersoftware

De Motorola-produkter, der er beskrevet i denne brugervejledning, kan indeholde Motorola-software, som er lagret i halvledere eller andre medier, og som er beskyttet af copyright. I henhold til lovgivningen i USA og andre lande har Motorola Europe og Motorola Solutions Inc. visse enerettigheder til copyright-beskyttede programmer, herunder, men ikke begrænset til, eneretten til at kopiere eller gengive de copyright-beskyttede programmer i enhver form. I overensstemmelse hermed må Motorolas copyright-beskyttede computerprogrammer, der er indeholdt i Motorolas produkter, som beskrives i denne brugervejledning, på ingen måde kopieres, gengives, ændres, distribueres eller udsættes for reverse engineering uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola. Køb af disse Motorola-produkter medfører endvidere ikke, at der erhverves en licens, hverken direkte eller underforstået, ved berettiget antagelse eller på anden måde, i henhold til Motorolas ophavsmæssige rettigheder, patentrettigheder eller patentansøgninger, bortset fra de almindelige brugsrettigheder, der opnås i medfør af lovgivningen ved salg af produktet.

■ Hurtigvejledning

Denne hurtigvejledning giver et overblik over DP 3000-serien af bærbare MOTOTRBO-radioanlæg. Spørg din forhandler eller systemadministrator, da radioen muligvis er tilpasset dine specifikke behov.

■ Sådan tændes/slukkes radioen

Drej knappen On/Off/Volume Control (Tænd/Sluk/Lydstyrke) med uret, indtil du hører et klik. Radioen er tændt. Sluk radioen ved at dreje knappen On/Off/Volume Control (Tænd/Sluk/Lydstyrke) mod uret, indtil du hører et klik.

■ Sådan indstilles lydstyrken

Drej knappen On/Off/Volume Control (tænd/sluk/lydstyrke) med uret eller mod uret.

■ Betjeningsknapper

Registrer radioens programmerbare knapfunktioner i de dertil beregnede blanke felter.

KT står for Kort Tryk,
LT står for Langt Tryk.



- 1 Kanalvælgerknap
- 2 Tænd-/sluk-/lydstyrke-knap
- 3 LED-indikator
- 4 Sideknap 1 (programmerbar)
KT: _____ LT: _____

- 5 Sendeknap (PTT)
- 6 Sideknap 2 (programmerbar)
KT: _____ LT: _____
- 7 Sideknap 3 (programmerbar)
KT: _____ LT: _____
- 8 Frontknap P1 (programmerbar)[‡]
KT: _____ LT: _____
- 9 Mikrofon
- 10 Højtaler
- 11 Frontknap P2 (programmerbar)[‡]
KT: _____ LT: _____
- 12 Tastatur[‡]
- 13 Menunavigationstaster[‡]
- 14 Universalstik til tilbehør
- 15 Display[‡]
- 16 Nødknap (programmerbar)
KT: _____ LT: _____
- 17 Antenne

[‡] Ikke på radiomodeller uden display

LED-indikator

Rødt blink – Radioen modtager en nødtransmission eller gennemførte ikke selvtesten, da den blev tændt.

Fast gult – Radioen modtager en anmodning om et privatopkald eller overvåger en kanal.

Gult blink – Radioen skanner for at identificere aktiviteter eller modtager et personsøgeopkald, eller alle lokale linket kapacitet plus-kanaler er optagede.

Dobbelt gult blink – Radioen er ikke længere tilsluttet repeateren i tilstanden kapacitet plus eller linket kapacitet plus, alle kapacitet plus-kanaler og linket kapacitet plus-kanaler er optagede for øjeblikket eller i låst tilstand.

Hurtigt gult blink – Radioen søger efter en ny position.

Fast grønt – Radioen sender.

Grønt blink – Radioen tændes, modtager et opkald eller data, hvor fortrolighedsfunktionen ikke er aktiveret, eller registrerer aktivitet i æteren.

Grønt hurtigt blink – Radioen modtager et opkald eller data, hvor fortrolighedsfunktionen er aktiveret.



Snabbguide för bärbara radioapparater i DP 3000-serien

Viktig säkerhetsinformation

Produktsäkerhet och exponering för radiovågor



Var försiktig!

Innan du använder den här produkten ska du läsa driftsanvisningarna för säker användning, som finns i den broschyr med information om produktsäkerhet och exponering för radiovågor som medföljer din radio.

OBSERVERA!

Radion är begränsad till enbart yrkesmässig användning för att den ska uppfylla FCC:s/ICNIRP:s krav angående exponeringsvärden för radiofrekvensenergi. Innan du använder produkten ska du läsa informationen om radiofrekvensenergi samt driftsanvisningarna i broschyren med information om produktsäkerhet och exponering för radiovågor (Motorola-publicationen med artikelnummer 6864117B25) för att säkerställa att gränsvärdena för exponering för radiovågor inte överskrids.

En lista över antenner och andra tillbehör som godkänts av Motorola finns på följande webbplats:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterpris>

Upphovsrätt för programvara

Motorola-produkterna som beskrivs i den här handboken kan innehålla upphovsrättsligt skyddade datorprogram i halvledarminnen eller andra medier. Lagar i USA och andra länder förbehåller Motorola Europe och Motorola Solutions Inc. vissa exklusiva rättigheter till upphovsrättsligt skyddade datorprogram, som bland annat omfattar exklusiv rättighet att kopiera eller reproducera den upphovsrättsligt skyddade programvaran i någon form. Upphovsrättsligt skyddad programvara från Motorola som finns i de Motorola-produkter som beskrivs i denna handbok får därför inte kopieras, reproduceras, modifieras, bakåtkompileras eller distribueras på något sätt utan uttryckligt skriftligt tillstånd från Motorola. Vidare innebär inte köp av Motorola-produkter beviljande antingen direkt eller implicit, med tyst medgivande, eller på annat sätt, av någon licens enligt Motorolas upphovsrätt, patent, eller patentansökningar, med undantag för den gängse icke-exklusiva avgiftsfria användningslicensen som enligt lag träder i kraft vid försäljningen av en produkt.

Om denna snabbguide

Den här snabbguiden innehåller en översikt över bärbara radioapparater i DP 3000-serien MOTOTRBO. Kontakta din återförsäljare eller systemadministratör eftersom din radio kan ha specialanpassats efter dina särskilda behov.

Slå på och stänga av radion

Slå på radion genom att vrida på/av-/volymratten medsols tills det hörs ett klick, och stäng av den genom att vrida ratten motsols tills det hörs ett klick.

Justera volymen

Vrid på/av-/volymratten medsols eller motsols.

Radions reglage

Skriv ner radions programmerbara knappfunktioner i de tomma utrymmena nedan.

KT betyder kort tryckning, och
LT betyder lång tryckning.



- 1 Kanalväljare
- 2 På/av-/volymratt
- 3 Indikatorlampa
- 4 Sidoknapp 1 (programmerbar)
KT: _____ LT: _____

- 5 PTT-knapp (Push-to-Talk)
- 6 Sidoknapp 2 (programmerbar)
KT: _____ LT: _____
- 7 Sidoknapp 3 (programmerbar)
KT: _____ LT: _____
- 8 Främre knapp P1 (programmerbar)[†]
KT: _____ LT: _____
- 9 Mikrofon
- 10 Högtalare
- 11 Främre knapp P2 (programmerbar)[†]
KT: _____ LT: _____
- 12 Knappsats[†]
- 13 Menynavigeringsknappar[†]
- 14 Universaluttag för tillbehör
- 15 Display[†]
- 16 Nödknapp (programmerbar)
KT: _____ LT: _____
- 17 Antenn

[†] Ej på radiomodeller utan display

Indikatorlampa

Blinkar rött – Radion mottar en nödsändning eller misslyckades med självtestet vid start.

Fast gult sken – Radion mottar en förfrågan om privatanrop eller övervakar en kanal.

Blinkar gult – Radion skannar efter aktivitet eller tar emot ringsignal eller alla Länkade extra kapacitet-kanaler är upptagna.

Blinkar dubbelt gult – Radion är inte längre ansluten till repeatern i läget Extra kapacitet eller Länkad extra kapacitet, alla Extra kapacitet-kanaler och Länkade extra kapacitet-kanaler är upptagna eller i låst läge.

Blinkar med snabba gula blinkningar – Radion söker efter en ny plats.

Fast grönt sken – Radion sänder.

Blinkar grönt – Radion startar, tar emot ett anrop eller data där sekretessfunktionen inte är aktiverad, eller upptäcker aktivitet i etern.

Blinkar med snabba gröna blinkningar – Radion tar emot ett samtal eller data där sekretessfunktionen är aktiverad.



DP 3000 -sarjan kannettavien radiopuhelimien pikaopas

Tärkeitä turvallisuustietoja

Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen



Huomio

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä sen mukana toimitetun Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen -esitteen sisältämät turvallista käyttöä koskevat ohjeet.

HUOMAA!

Tämä radio on tarkoitettu vain ammattikäyttöön, jotta se täyttää radiotaajuiselle energialle altistumista koskevat vaatimukset. Lue ennen tämän tuotteen käyttöä sen mukana toimitetun Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen -esitteen sisältämät radiotaajuisesta energiasta koskevat tiedot ja käyttöohjeet (Motorolan julkaisu, osanumero 6864117B25), jotta tunnet radiotaajuiselle energialle altistumista koskevat raja-arvot.

Luettelon Motorolan hyväksymistä antennista ja muista lisälaitteista saa WWW-sivustosta

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola-tuotteet saattavat sisältää puolijohdemuistihin tai muihin tietovälineisiin tallennettuja Motorolan tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Europelle ja Motorola Solutions Inc:lle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksin suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat muun muassa yksinoikeudet kopioida ja toisintaa millä tahansa tavalla näitä tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia. Tässä oppaassa kuvattujen Motorola-tuotteiden sisältämiä Motorolan tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia ei saa kopioida, toisintaa, muokata, takaisinmallintaa tai jakaa millään tavalla ilman Motorolan nimenomaista kirjallista lupaa. Motorola-tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorolan tekijänoikeuksiin, patenteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa lupaa käyttää tuotetta.

Pikaopas

Tämä pikaopas sisältää yleiskuvauksen kannettavista DP 3000 MOTOTRBO -radiopuhelimista. Ota yhteys jälleenmyyjään tai järjestelmävalmistajaan, sillä radiopuhelimen ominaisuuksia on saatettu muuttaa käyttötarkoitukseen sopivaksi.

Radion virran kytkentä ja katkaisu

Kytke radioon virta kääntämällä Virtakytkintä / äänenvoimakkuuden säädintä myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksen. Katkaise virta kääntämällä säädintä vastapäivään.

Äänenvoimakkuuden säätö

Käännä Virtakatkaisinta / äänenvoimakkuuden säädintä myötä- tai vastapäivään.

Radion säätimet

Radion ohjelmoitaviin painikkeisiin ohjelmoidut toiminnot voidaan merkitä alla oleviin tyhjiin kohtiin.

LP tarkoittaa lyhyttä painallusta ja **PP** pitkää painallusta.



- 1 Kanavanvalitsimen nappi
- 2 Virtakytkin / äänenvoimakkuuden säädin
- 3 Merkkivalo
- 4 Sivupainike 1 (ohjelmoitava)
LP: _____ PP: _____

- 5 PTT (puhe) -painike
- 6 Sivupainike 2 (ohjelmoitava)
LP: _____ PP: _____
- 7 Sivupainike 3 (ohjelmoitava)
LP: _____ PP: _____
- 8 Etupainike P1 (ohjelmoitava)[‡]
LP: _____ PP: _____
- 9 Mikrofoni
- 10 Kaiutin
- 11 Etupainike P2 (ohjelmoitava)[‡]
LP: _____ PP: _____
- 12 Näppäimistö[‡]
- 13 Valikon navigointinäppäimet[‡]
- 14 Lisälaiteliitäntä
- 15 Näyttö[‡]
- 16 Emergency (hälytys) -painike (ohjelmoitava)
LP: _____ PP: _____
- 17 Antenni

[‡] Ei koske radiopuhelinmalleja, joissa ei ole näyttöä.

Merkkivalot

Viilkuva punainen – Radio vastaanottaa hätäviestiä, tai käynnistymisen aikana suoritettava itsetestaus epäonnistui.

Yhtäjaksoisesti palava keltainen – Radio vastaanottaa yksityispuhelupyntöä tai valvoo kanavaa.

Viilkuva keltainen – Radiopuhelin etsii signaalia tai vastaanottaa soittomerkkiä tai kaikki paikalliset Linked Capacity Plus -kanavat ovat varattu.

Kaksi kertaa viilkuva keltainen – Radiopuhelin ei ole enää yhteydessä toistimeen Capacity Plus- tai Linked Capacity Plus -tilassa tai kaikki Capacity Plus- ja Linked Capacity Plus -kanavat ovat varattu tai lukitussa tilassa.

Nopeasti viilkuva keltainen – Radio etsii uutta asemaa.

Yhtäjaksoisesti palava vihreä – Radio lähettää signaalia.

Viilkuva vihreä – Radio käynnistyy, vastaanottaa suojaamatonta puhelua tai dataa tai on havainnut radioliikennettä.

Nopeasti viilkuva vihreä – Radio vastaanottaa suojattua puhelua tai dataa.



DP 3000 sorozatú hordozható rádiók rövid referencia-útmutatója

Fontos biztonsági tájékoztató

Termékbiztonság és rádiófrekvenciás sugárzás



Figyelem

A termék használata előtt olvassa el a biztonságos használatra vonatkozó előírásokat a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és rádiófrekvenciás sugárzás című tájékoztatóban.

FIGYELMEZTETÉS!

A rádió csak foglalkozáshoz kötötten használható az FCC/ICNIRP rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírásai szerint. A rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírások betartása érdekében a termék használata előtt olvassa el a rádiófrekvenciás sugárzásra és a készülék használatára vonatkozó tudnivalókat a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és rádiófrekvenciás sugárzás című tájékoztatóban (Motorola kiadványszám: 6864117B25).

A Motorola által jóváhagyott antennák és más tartozékok listája megtalálható a következő webhelyen:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ A számítógépes szoftver szerzői joga

A jelen kézikönyvben részletezett Motorola termékek tartalmazhatnak félvezető-memórián vagy más adathordozón tárolt, a Motorola szerzői jogával védett számítógépes programokat. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a szerzői joggal védett számítógépes programokkal kapcsolatban bizonyos kizárólagos jogokat biztosítanak a Motorola Europe és a Motorola Solutions Inc. számára, például a programok bármilyen formában történő másolására vagy sokszorosítására vonatkozóan. Ezért a Motorola kifejezett írásos engedélye nélkül a jelen kézikönyvben részletezett Motorola termékekben található és szerzői joggal védett számítógépes programok bármilyen módon történő másolása, sokszorosítása, módosítása, visszafejtése vagy terjesztése szigorúan tilos. A Motorola termékének megvásárlása továbbá semmilyen módon nem tekinthető úgy, hogy a Motorola bármilyen jogosítványt engedélyezett volna szerzői joggal védett termékeinek vagy szabadalmainak a vonatkozásában, kivéve az adott termék értékesítése következtében a törvény által biztosított normál, nem kizárólagos használati engedély megadását.

■ Gyorsútmutató a készülékhez

Ez a Rövid referencia-útmutató áttekintést ad a DP 3000 sorozatú MOTOTRBO hordozható rádiókról. Tájékozódjon a forgalmazónál vagy a rendszergazdánál is, mert a rádiót a felhasználói igényekhez igazítva szállítják.

■ A rádió bekapcsolása és kikapcsolása

A rádió bekapcsolásához kattánásig forgassa el jobbra a Be/Ki/ Hangerőszabályzó forgatógombot, a kikapcsolásához pedig ellenkező irányban, egészen a kattánásig.

■ A hangerő beállítása

Forgassa a Be/Ki/Hangerőszabályzó forgatógombot jobbra vagy balra.

■ A rádió kezelőszervei

A rádió programozható gombjainak funkcióit jegyezze fel az erre a célra üresen hagyott helyre.

RL jelentése: rövid lenyomás.

HL jelentése: hosszú lenyomás.



- 1 Csatornaválasztó forgatógomb
- 2 Be/Ki/Hangerőszabályzó forgatógomb
- 3 LED-kijelző
- 4 1. oldalsó gomb (programozható)
RL: _____ HL: _____

- 5 PTT-gomb (adásgomb)
- 6 2. oldalsó gomb (programozható)
RL: _____ HL: _____
- 7 3. oldalsó gomb (programozható)
RL: _____ HL: _____
- 8 P1 elülső gomb (programozható)[‡]
RL: _____ HL: _____
- 9 Mikrofon
- 10 Hangszóró
- 11 P2 elülső gomb (programozható)[‡]
RL: _____ HL: _____
- 12 Billentyűzet[‡]
- 13 Menü navigációs gombok[‡]
- 14 Univerzális csatlakozó tartozékokhoz
- 15 Kijelző[‡]
- 16 Vészjelző gomb (programozható)
RL: _____ HL: _____
- 17 Antenna

[‡] A nem kijelzős rádióknál nincs

LED-kijelzők

Pirosan villog – A rádió vészjelzést kapott vagy nem sikerült a bekapcsolási önteszt.

Sárgán világít – A rádió egyéni hívásra vonatkozó kezdeményezést fogadott, vagy egy csatornát figyel.

Sárga villogás – A rádió adást keres vagy hívásriasztást fogad, vagy az összes helyi kapcsolt Capacity Plus csatorna foglalt.

Kettős sárga villogás – A rádió a Capacity Plus vagy kapcsolt Capacity Plus módban már nem csatlakozik az átjátszóhoz, az összes Capacity Plus csatorna és kapcsolt Capacity Plus csatorna éppen foglalt, vagy a rádió zárrolva van.

Sárgán villog gyorsan – A rádió új állomást keres.

Zölden világít – A rádió adásra van kapcsolva.

Zölden villog – A rádiót éppen bekapcsolták, nem titkosított hívást vagy adatot fogad, vagy figyel.

Zölden gyorsan villog – A rádió titkosított hívást vagy adatot fogad.



Οδηγός Γρήγορης Αναφοράς Σειράς Φορητών DP 3000

Σημαντικές Πληροφορίες Ασφάλειας

Ασφάλεια του Προϊόντος και Συμμόρφωση για την Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα (RF)



Προσοποίηση

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε τις οδηγίες διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας για ασφαλή χρήση που περιέχονται στο εσωκλείστο μαζί με το ραδιοφώνω σας βιβλιário για την Ασφάλεια του Προϊόντος και Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα (RF).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτός ο πομποδέκτης περιορίζεται για επαγγελματική χρήση μόνο ώστε να ικανοποιεί τις απαιτήσεις της FCC/ICNIRP για έκθεση σε ενέργεια RF. Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε τις πληροφορίες ενημέρωσης σχετικά με την ενέργεια RF και τις οδηγίες λειτουργίας στο εσωκλείστο μαζί με το ραδιοφώνω σας βιβλιário για την Ασφάλεια του Προϊόντος και Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα (RF) (Δημοσίευση της Motorola αριθμός εξαρτήματος 6864117B25), ώστε να βεβαιωθείτε σχετικά με τη συμμόρφωση στα όρια έκθεσης σε RF.

Για έναν κατάλογο των εγκεκριμένων από τη Motorola κεραιών και άλλων εξαρτημάτων, παρακαλούμε επισκεφτείτε τον παρακάτω ιστότοπο:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Πνευματική Ιδιοκτησία για το Λογισμικό του Υπολογιστή

Τα προϊόντα που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικά δικαιώματα για προγράμματα υπολογιστή Motorola, που φυλάσσονται στις μνήμες ημιαγωγού ή άλλων μέσων. Οι Νόμοι στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες, διατηρούν για την Motorola Ευροpe και τη Motorola Solutions Inc. ορισμένα αποκλειστικά δικαιώματα για την πνευματική ιδιοκτησία προγραμμάτων υπολογιστή, που περιλαμβάνουν αλλά δεν περιορίζονται στο δικαίωμα αντιγραφής ή αναπαραγωγής σε οποιαδήποτε μορφή πνευματικής ιδιοκτησίας προγράμματος υπολογιστή. Συνεπώς, οποιοδήποτε πρόγραμμα υπολογιστή της Motorola με αποκλειστικά δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό δεν μπορεί να αντιγραφεί, να αναπαραχθεί, να τροποποιηθεί, να αντιστραφεί ή να διανεμηθεί κατά οποιοδήποτε τρόπο χωρίς τη ρητή γραπτή άδεια της Motorola. Επιπλέον, η αγορά προϊόντων Motorola δε θα θεωρείται ότι χορηγεί, είτε άμεσα ή με υπαιτιγμό, κεκτημένο δικαίωμα, ή διαφορετικά, οποιαδήποτε άδεια σύμφωνα με τα πνευματικά δικαιώματα, ή αίτησης για πατέντες της Motorola, εκτός της μη αποκλειστικής κανονικής

ελεύθερης άδειας χρήσης, που προκύπτει από την εφαρμογή του νόμου που αφορά την πώληση του προϊόντος.

■ Ο Γρήγορος Οδηγός Αναφοράς σας

Αυτός ο Γρήγορος Οδηγός Αναφοράς καλύπτει μια γενική ανασκόπηση των Φορητών DP 3000 MOTOTRBO. Ελέγξτε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο ή το διαχειριστή του συστήματός σας διότι ο πομποδέκτης σας μπορεί να έχει προσαρμοστεί στις προσωπικές σας ανάγκες.

■ Άναμμα ή Σβήσιμο Ραδιοφώνου (On ή Off)

Περιστρέψτε το κουμπί On/Off/Ρύθμισης Έντασης προς τα δεξιά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ για να ανάψετε το ραδιοφώνω σας και προς τα αριστερά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ για να το σβήσετε.

■ Ρύθμιση Έντασης

Περιστρέψτε το κουμπί On/Off/Ρύθμισης Έντασης προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

■ Χειρισμοί Ραδιοφώνου

Καταγράψτε τις λειτουργίες του προγραμματιζόμενου κουμπιού του ραδιοφώνου σας στα κενά που υπάρχουν.

SP σημαίνει Σύντομο Πάτημα,
LP σημαίνει Μακράς Διαρκείας Πάτημα.



- 1 Κουμπί Επιλογής Καναλιού
- 2 On/Off/Κουμπί Ρύθμισης Έντασης
- 3 Δείκτης LED
- 4 Πλάγιο Κουμπί 1 (Προγραμματιζόμενο)
SP: _____ LP: _____

- 5 Κουμπί Πατήστε Για Να Μιλήσετε (PTT)
- 6 Πλάγιο Κουμπί 2 (Προγραμματιζόμενο)
SP: _____ LP: _____
- 7 Πλευρικό Κουμπί 3 (Προγραμματιζόμενο)
SP: _____ LP: _____
- 8 Μπροστινό Κουμπί P1 (Προγραμματιζόμενο)[‡]
SP: _____ LP: _____
- 9 Μικρόφωνο
- 10 Ηχείο
- 11 Μπροστινό Κουμπί P2 (Προγραμματιζόμενο)[‡]
SP: _____ LP: _____
- 12 Πληκτρολόγιο[‡]
- 13 Πλήκτρα Πλοήγησης Μενού[‡]
- 14 Παγκόσμιος Σύνδεσμος για Εξαρτήματα
- 15 Οθόνη[‡]
- 16 Κουμπί Έκτακτης Ανάγκης (Προγραμματιζόμενο)
SP: _____ LP: _____
- 17 Κεραία

[‡] Όχι για μοντέλα ραδιοπομπών χωρίς οθόνη απεικόνισης

■ Δείκτης LED

Κόκκινο αναβοσβήνει – Το ραδιόφωνο λαμβάνει μια Επείγουσα κλήση ή απέτυχε στην αυτοδοκιμασία κατά την ενεργοποίηση.

Σταθερό κίτρινο – Το ραδιόφωνο λαμβάνει μια αίτηση για Προσωπική Κλήση ή παρακολουθεί ένα κανάλι.

Κίτρινο αναβοσβήνει – Ο ραδιοπομπός ανιχνεύει για δραστηριότητα ή λαμβάνει μια Ειδοποίηση Κλήσης ή, όλα τα τοπικά κανάλια Linked Capacity Plus είναι κατειλημμένα.

Κίτρινο αναβοσβήνει δυο φορές – Ο πομποδέκτης δεν είναι πλέον συνδεδεμένος με τον αναμεταδότη ενώ βρίσκεται σε Capacity Plus ή Linked Capacity Plus, όλα τα κανάλια Capacity Plus και Linked Capacity Plus είναι επί του παρόντος κατειλημμένα, ή σε κατάσταση κλειδώματος.

Κίτρινο αναβοσβήνει γρήγορα – Το τερματικό αναζητά νέα τοποθεσία.

Σταθερό πράσινο – Το ραδιόφωνο μεταδίδει.

Πράσινο αναβοσβήνει – Το ραδιόφωνο ενεργοποιείται, λαμβάνει ένα μη απόρρητο-ενεργοποιημένο τηλεφώνημα ή δεδομένα ή ανιχνεύει δραστηριότητα στον αέρα.

Πράσινο αναβοσβήνει γρήγορα – Το ραδιόφωνο λαμβάνει ένα προσωπικό-ενεργοποιημένο τηλεφώνημα ή δεδομένα.



DP 3000 Serisi Seyyar Telsizler Hızlı Basvuru Kılavuzu

Önemli Güvenlik Bilgileri

Ürün Güvenliği ve RF Işınları Uygunluğu



Uyarı!

Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Işını kitapçığında yer alan güvenli kullanımı için işletim talimatlarını okuyunuz.

DİKKAT!

Bu telsiz, FCC/ICNIRP'nin belirlediği RF enerji yayılımı şartlarını ancak mesleki amaçla kullanıldığı durumlarda karşılar. Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerji ışını limitlerine kesin olarak uyulması için telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Işını kitapçığında bulunan RF ışını hakkında bilgilendirme bilgileri ve işletme talimatlarını okuyunuz (Motorola Yayını ürün numarası 6864117B25).

Motorola onaylı antenler ve diğer aksesuarlar için aşağıdaki web sitesini ziyaret ediniz:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Bilgisayar Yazılımı Telif Hakkı

Bu kılavuzda tanımlanan Motorola ürünlerine, telif hakkı alınmış yarı-iletken bellekler ya da diğer medyalarda saklanan Motorola programları da dâhildir. ABD ve diğer ülkelerdeki Yasalar, telif hakkı alınmış bilgisayar programlarının herhangi bir şekilde kopyalanması ya da yeniden üretilmesi için olan özel haklar da dâhil olmak üzere, bununla da sınırlı kalmamak kaydıyla, telif hakkı alınmış bilgisayar programları için olan bazı özel hakları Motorola Europe ve Motorola Solutions Inc. için saklı tutar. Buna bağlı olarak, bu kılavuzda tanımlanan Motorola ürünlerinde kullanılan telif hakkı alınmış hiçbir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın yazılı izni alınmaksızın hiçbir şekilde kopyalanamaz, yeniden üretilemez, değiştirilemez ya da dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasanın meydana çıkarttığı münhasır olmayan telif ücretsiz normal lisans hariç olmak üzere, Motorola telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları altında olan hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, itiraz hakkının düşmesiyle ya da başka herhangi bir yolla satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

■ Pratik Kullanım Kılavuzunuz

Bu Hızlı Başvuru Kılavuzu, DP 3000 Serisi MOTOTRBO Seyyar Telsizler hakkında genel bilgiler içermektedir. Telsizinizi kendi ihtiyaçlarınıza uygun olarak yapılandırılabilir. Bunun için satıcınıza ya da sistem yöneticinize başvurun.

■ Telsizin Açılması ve Kapatılması

Telsizi açmak için klik sesi duyana kadar Aç/Kapa (On/Off)/Ses Ayar Topuzunu saat yönünde çeviriniz. Telsizi kapatmak için de aynı topuzu klik sesi duyana kadar saat yönünün tersine çeviriniz.

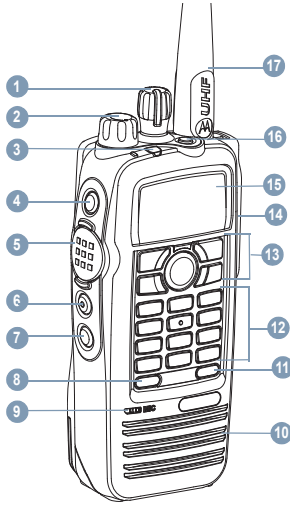
■ Ses Ayarı

Sesi arttırmak için Ses Ayar Topuzunu saat yönünde azaltmak içinse saat yönünün tersine çeviriniz.

■ Telsiz Kontrol Paneli

Telsizinizin programlanabilir tuş özelliklerini verilen boşluklara kaydediniz.

SP Kısa Süreli Basma (Short Press) ve **LP** de Uzun Süreli Basma (Long Press) anlamına gelmektedir.



- 1 Kanal Seçim Topuzu
- 2 Aç/Kapa (On/Off)/Ses Ayar Topuzu
- 3 LED Işıklı Göstergesi
- 4 1 nolu Yan Tuş (Programlanabilir)
SP: _____ LP: _____

- 5 Bas-Konuş (PTT) Düğmesi
- 6 2 nolu Yan Tuş (Programlanabilir)
SP: _____ LP: _____
- 7 3 nolu Yan Tuş (Programlanabilir)
SP: _____ LP: _____
- 8 Ön Panel P1 Düğmesi (Programlanabilir)[‡]
SP: _____ LP: _____
- 9 Mikrofon
- 10 Hoparlör
- 11 Ön Panel P2 Düğmesi (Programlanabilir)[‡]
SP: _____ LP: _____
- 12 Tuş Takımı[‡]
- 13 Menü Gezinme Tuşları[‡]
- 14 Aksesuarlar için Üniversal Bağlantı Girişi
- 15 Gösterge Paneli[‡]
- 16 Acil Durum Tuşu (Programlanabilir)
SP: _____ LP: _____
- 17 Anten

[‡] Ekranlı telsiz modelleri için geçerli değil

LED Işıklı Göstergesi

Yanıp sönen kırmızı – Telsiz Acil bir ileti alıyordur ya da açılma sırasında kendi kendini test ederken hata vermiştir.

Kesintisiz Sarı – Telsiz ya Özel Çağrı (Private Call) talebi alıyordur ya da bir kanalı denetliyordur.

Yanıp sönen sarı – Telsiz aktivite taraması yapıyordur ya da Çağrı Uyarısı alıyordur veya tüm lokal Bağlı Capacity Plus kanalları meşguldür.

İki kez yanıp sönen kırmızı – Telsiz, Capacity Plus ya da Bağlı Capacity Plus kipindeyken artık tekrarlayıcıya bağlanmaz; tüm Capacity Plus kanalları ve Bağlı Capacity Plus kanalları o anda meşgul ya da kilitli durumdadır.

Hızlı yanıp sönen sarı ışık – Telsiz yeni bir saha arıyor.

Kesintisiz yeşil – Telsiz ileti alıp gönderiyordur.

Yanıp sönen yeşil – Telsiz ya açılıyor, ya kişisel gizliliği olmayan bir çağrı veya veri alıyor ya da yayın etkinliğini denetliyordur.

Hızlı hızlı yanıp sönen yeşil titreşim – Telsiz kişisel gizliliği olan bir çağrı ya da veri alıyordur.



Stručný návod k použití pro přenosné radiostanice řady DP 3000

Důležité bezpečnostní informace

Bezpečné použití a vystavení organismu vysokofrekvenčním záření



Pozor!

Než začnete tento výrobek používat, přečtěte si provozní pokyny pro bezpečné použití obsažené v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření dodané s radiostanicí.

POZOR!
Tato radiostanice je určena pouze pro pracovní využití za účelem dodržení požadavků pro vystavení vysokofrekvenčnímu záření komise FCC/ICNIRP. Než začnete tento výrobek používat, přečtěte si informace o vysokofrekvenčním záření a provozní pokyny obsažené v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření dodané s radiostanicí (číslo publikace společnosti Motorola 6864117B25), abyste zjistili, že jsou dodrženy limity vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření.

Seznam antén a dalšího příslušenství, které schválila společnost Motorola, najdete na následující webové stránce:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

Informace o autorských právech k počítačovým programům

Součástí výrobků Motorola popsanych v této příručce mohou být počítačové programy chráněné autorskými právy, uložené v polovodičových pamětech a na jiných médiích. Zákony Spojených států amerických a dalších zemí dávají společností Motorola Europe a Motorola Solutions Inc. jistá výhradní práva k počítačovým programům chráněným autorským právem, zejména právo libovolnou formou takto chráněné počítačové programy kopírovat či reprodukovat. Proto se žádné počítačové programy chráněné autorskými právy, které jsou součástí výrobků Motorola popsanych v této příručce, nesmí žádným způsobem kopírovat, reprodukovat, upravovat, provádět jejich reverzní inženýring a distribuovat bez výslovného písemného souhlasu držitelů autorských práv. Navíc se nemá za to, že se nákupem těchto výrobků přímo nebo nepřímou, na základě překážky uplatnění žalobních nároků nebo na základě autorských práv, patentů či žádostí držitelů o patenty uděluje jakákoliv licence

kromě běžné nevýhradní licence k použití, která vyplývá ze zákona prodejem výrobku.

Stručný návod k použití

Tento stručný návod k použití obsahuje základní informace o přenosných radiostanicích MOTOTRBO řady DP 3000. Poradte se rovněž se svým dealerem nebo správcem systému, protože je možné, že radiostanice byla upravena podle vašich konkrétních potřeb.

Zapnutí a vypnutí radiostanice

Při zapínání radiostanice otáčejte ovladačem zapnutí/vypnutí/ovládání hlasitosti po směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí, a při vypnutí proti směru hodinových ručiček.

Ovládání hlasitosti

Otáčejte ovladačem zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti po směru nebo proti směru hodinových ručiček.

Ovládací prvky radiostanice

Zapište si funkce programovatelných tlačítek radiostanice do vyhrazeného prostoru.

KS znamená krátký stisk,
DS znamená dlouhý stisk.



- 1 Kanálový volič
- 2 Ovladač zapnutí/vypnutí radiostanice/
ovládání hlasitosti
- 3 Indikátor LED

- 4 Postranní tlačítko 1 (programovatelné)
KS: _____ DS: _____
- 5 Klíčovací tlačítko (PTT)
- 6 Postranní tlačítko 2 (programovatelné)
KS: _____ DS: _____
- 7 Postranní tlačítko 3 (programovatelné)
KS: _____ DS: _____
- 8 Přední tlačítko P1 (programovatelné)[†]
KS: _____ DS: _____
- 9 Mikrofon
- 10 Reproduktor
- 11 Přední tlačítko P2 (programovatelné)[†]
KS: _____ DS: _____
- 12 Klávesnice[†]
- 13 Tlačítka pro pohyb v menu[†]
- 14 Univerzální konektor příslušenství
- 15 Displej[†]
- 16 Nouzové tlačítko (programovatelné)
KS: _____ DS: _____
- 17 Anténa

[†] Neplatí pro radiostanice bez displeje

Indikátor LED

Bliká červená – Radiostanice přijímá tísňový přenos nebo byl neúspěšný automatický test při zapnutí.

Svítil žlutá – Radiostanice přijímá žádost o soukromý hovor nebo monitoruje kanál.

Bliká žlutá – Radiostanice vyhledává provoz nebo přijímá výzvu k hovoru nebo jsou právě obsazené všechny kanály Linked Capacity Plus

Dvojitě bliká žlutá – Radiostanice již není připojená k převaděči v režimu Capacity Plus nebo Linked Capacity Plus nebo jsou právě obsazené všechny kanály Capacity Plus a Linked Capacity Plus nebo jsou uzamčené.

Rychle bliká žlutá – Radiostanice hledá nové stanoviště.

Svítil zelená – Radiostanice vysílá.

Bliká zelená – Radiostanice se zapíná, přijímá hovor nebo data, pro která nebyla aktivována funkce soukromí, nebo se pokouší zachytit činnost.

Rychle bliká zelená – Radiostanice přijímá hovor nebo data, pro která byla aktivována funkce soukromí.



Skrócona instrukcja obsługi urządzeń przenośnych Serii DP 3000

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczne użytkowanie produktów o narażeniu na promieniowanie o częstotliwości radiowej (RF)



Przeostrożność

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy przeczytać zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania, zamieszczone w broszurze "Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na działanie promieniowania RF" dostarczonej razem z radiotelefonem.

UWAGA!

Ten radiotelefon może być wykorzystywany jedynie do celów profesjonalnych - zgodnie z wymaganiami FCC/ICNIRP, dotyczącymi narażenia na oddziaływanie fal radiowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać informacje dotyczące zagrożeń związanych z promieniowaniem RF oraz zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi obsługi urządzeń, zamieszczonymi w broszurze "Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na działanie promieniowania RF" dostarczonej

razem z radiotelefonem (nr publikacji firmy Motorola 6864117B25), aby zapewnić zgodność z limitami narażenia na promieniowanie RF. W celu uzyskania listy zatwierdzonych przez Motorolę anten oraz innych akcesoriów należy odwiedzić następującą stronę internetową: <http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Ochrona praw autorskich oprogramowania

Produkty Motoroli, opisane w niniejszej instrukcji, mogą zawierać programy komputerowe chronione prawami autorskimi Motoroli, przechowywane w pamięci półprzewodnikowej lub w innych mediach. Zgodnie z przepisami w USA oraz w innych państwach, Motorola Europe i Motorola Solutions Inc. posiadają pewne wyłączne prawa do chronionych prawami autorskimi programów komputerowych - w tym, choć nie jedynie, wyłączne prawo do powielania i odtwarzania w jakiegokolwiek formie zastrzeżonych prawnie programów komputerowych. Zgodnie z powyższym, żadne programy komputerowe Motoroli zastrzeżone prawem autorskim, a zawarte w produktach Motoroli opisanych w niniejszej instrukcji, nie mogą być powielane, odtwarzane, modyfikowane, poddawane inżynierii wstecznej, ani rozpowszechniane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody Motoroli. Ponadto, nabycie produktów Motoroli nie powoduje uzyskania - bezpośrednio, ani też w wyniku przeszkody prawnej bądź w inny sposób - żadnej licencji w ramach praw autorskich, patentów lub

zgłoszonych patentów Motoroli, z wyjątkiem zwykłej, niewyłącznej licencji użytkownika, jaka jest warunkowana przepisami sprzedaży danego produktu.

■ Skrócona instrukcja obsługi

Ta skrócona instrukcja obsługi zawiera ogólny opis radiotelefonów przenośnych DP 3000 MOTOTRBO. Należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub administratorem systemu, aby uzyskać informacje na temat specjalnego przystosowania radiotelefonu do potrzeb nabywcy.

■ Włączanie i wyłączanie radiotelefonu

Należy obrócić pokrętko *Wi/Wy!*/Regulacja głośności zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do usłyszenia kliknięcia, aby włączyć radiotelefon, lub w przeciwnym kierunku, aby wyłączyć radiotelefon.

■ Regulacja głośności

Należy obrócić pokrętko Wi/Wy!/Regulacja głośności w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub w przeciwnym kierunku.

■ Elementy regulacyjne radiotelefonu

Funkcje programowanych przycisków radiotelefonu należy zanotować w poniższych pustych polach.

KN reprezentuje krótkie naciśnięcie,

DN reprezentuje długie naciśnięcie.



- 1 Pokrętko wyboru kanałów
- 2 Pokrętko Wł/Wył/Regulacja głośności
- 3 Wskaźnik LED
- 4 Przycisk boczny 1 (programowany)
KN: _____ DN: _____

- 5 Przycisk nadawania (PTT)
- 6 Przycisk boczny 2 (programowany)
KN: _____ DN: _____
- 7 Przycisk boczny 3 (programowany)
KN: _____ DN: _____
- 8 Przycisk przedni P1 (programowany)[‡]
KN: _____ DN: _____
- 9 Mikrofon
- 10 Głośnik
- 11 Przycisk przedni P2 (programowany)[‡]
KN: _____ DN: _____
- 12 Klawiatura[‡]
- 13 Przyciski do nawigacji w menu[‡]
- 14 Uniwersalne złącze do akcesoriów
- 15 Wyświetlacz[‡]
- 16 Przycisk awaryjny (programowany)
KN: _____ DN: _____
- 17 Antena

[‡] Nie dotyczy modeli radiotelefonów bez wyświetlacza

■ Wskaźnik LED

Czerwony (miga) – Radiotelefon odbiera sygnał w trybie awaryjnym lub test

automatyczny podczas włączania zasilania zakończył się niepowodzeniem.

Żółty (stały) – Radiotelefon odbiera żądanie dotyczące połączenia prywatnego lub monitoruje kanał.

Pulsujące światło żółte - Radiotelefon wykonuje skan aktywności lub odbiera Wywołanie alarmowe bądź wszystkie Kanały Linked Capacity Plus są zajęte.

Podwójnie pulsujące światło żółte - Radiotelefon nie jest podłączony do przemiennika w trybie Capacity Plus lub Linked Capacity Plus, wszystkie kanały Capacity Plus i Linked Capacity Plus są aktualnie zajęte lub zablokowane.

Szybko miga na żółto – Radiotelefon szuka nowej sieci.

Zielony (stały) – Radiotelefon jest przełączony do trybu nadawczego.

Zielony (miga) – Radiotelefon jest włączony, odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji innej niż funkcja prywatności lub wykrywa aktywność komunikacji radiowej.

Zielony (szybko miga) – Radiotelefon odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji prywatności.



Stații Radio Mobile Seria DP 3000 Ghid Sumar de Referință

Informații importante privind siguranța în utilizare

Respectarea regulilor de expunere la radiofrecvență și securitatea produsului



ATENȚIE!

Înainte de utilizarea acestui produs, citiți instrucțiunile privind siguranța în utilizare prezentate în broșura Securitatea Produsului și Expunerea la Radiofrecvență care este furnizată cu radioul dvs.

ATENȚIE!

În vederea respectării cerințelor FCC/ICNIRP privind expunerea la energia de radiofrecvență acest radiotelefon nu poate fi utilizat decât în scopuri profesionale. Înainte de utilizarea acestui produs, citiți informațiile privind energia de radiofrecvență și instrucțiunile de utilizare din broșura Securitatea Produsului și Expunerea la Radiofrecvență care este furnizată cu radioul dvs. (Publicație Motorola, număr articol 6864117B25) în vederea respectării limitelor de expunere la energia de radiofrecvență.

Pentru o listă a antenelor și a altor accesorii aprobate de Motorola, vizitați următorul sit web:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Protecția Programelor pentru Calculator

Produsele Motorola descrise în acest manual pot include programe pentru calculator Motorola protejate prin copyright, stocate în memorii de semiconductor sau pe alte suporturi. Legile Statelor Unite ale Americii și ale altor țări acordă companiei Motorola Europe și Motorola Solutions Inc. anumite drepturi exclusive referitoare la programele pentru calculator protejate prin copyright, incluzând, dar fără a se limita la dreptul exclusiv de a copia sau de a reproduce în orice formă programul pentru calculator protejat prin copyright. În consecință, programele pentru calculator Motorola protejate prin copyright și cuprinse în produsele Motorola descrise în acest manual nu pot fi copiate, reproduse, modificate, decompilate sau distribuite în orice fel, fără permisiunea explicită acordată în scris de către Motorola. De asemenea, achiziționarea produselor Motorola nu reprezintă acordarea, direct sau indirect, prin înstrăinare sau orice altă metodă, a vreunei licențe de copyright, a vreunui brevet sau cereri de brevetare Motorola, cu excepția obișnuitei licențe neexclusive de utilizare, garantată prin lege la vânzarea produsului.

■ Ghid Sumar de Referință

Acest Ghid Sumar de Referință oferă o descriere generală a Stațiilor Radio Portabile MOTOTRBO Seria DP 3000. Având în vedere că stația dvs. radio a fost adaptată conform cerințelor dvs. specifice vă rugăm să consultați furnizorul sau administratorul sistemului.

■ Pornirea și Oprirea Stației Radio

Rotiți butonul de Pornire/Oprire/Reglare Volum în sensul acelor de ceasornic până când auziți un clic, pentru a da drumul la radio și rotiți în sens invers până când auziți un clic pentru a-l închide.

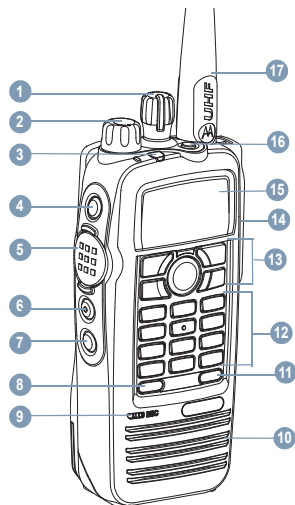
■ Reglarea Volumului

Rotiți butonul de Pornire/Oprire/Reglare Volum în sensul acelor de ceasornic sau invers.

■ Comenzi Radio

Notați funcțiile butonului programabil în spațiile libere prevăzute.

AS reprezintă Apăsare Scurtă.
AL reprezintă Apăsare Lungă.



- 1 Buton de Selectare Canal
- 2 Buton de Pornire/Oprire/Reglare Volum
- 3 Indicator LED
- 4 Buton lateral 1 (Programabil)
AS: _____ AL: _____

- 5 Buton de Vorbire Push-to-Talk (PTT)
- 6 Buton lateral 2 (Programabil)
AS: _____ AL: _____
- 7 Buton lateral 3 (Programabil)
AS: _____ AL: _____
- 8 Buton frontal P1 (Programabil)[†]
AS: _____ AL: _____
- 9 Microfon
- 10 Difuzor
- 11 Buton frontal P2 (Programabil)[†]
AS: _____ AL: _____
- 12 Tastatura[†]
- 13 Taste de Navigare în Meniu[†]
- 14 Conector Universal pentru Accesorii
- 15 Afișaj[†]
- 16 Buton de Urgență (Programabil)
AS: _____ AL: _____
- 17 Antenă

[†] Nu la stațiile radio fara Afisaj Numeric

■ Indicator LED

Roșu intermitent – Radiotelefonul primește o transmisie de urgență sau auto-testarea a eșuat la pornire.

Galben continuu – Radiotelefonul primește o solicitare de apel personal, sau monitorizează un canal.

Galben intermitent – Stația Radio scanează pentru o activitate sau primește o Avertizare de Apel, sau toate canalele locale Linked Capacity Plus sunt ocupate.

Galben dublu intermitent – Stația Radio nu mai este conectată la repetor în modul Capacity Plus sau Linked Capacity Plus, toate canalele Capacity Plus și cele Linked Capacity Plus sunt ocupate în prezent sau blocate.

Galben intermitent rapid – Radioul caută un site nou.

Verde continuu – Radiotelefonul transmite.

Verde intermitent – Radioul este pornit, recepționează un apel sau date neprivat (funcția privat dezactivată), sau detectează activitate 'pe calea aerului'.

Verde intermitent rapid – Radioul recepționează un apel sau date private (funcția privat activată).



Краткое руководство по мобильным радиостанциям серии DP 3000

Важная информация по безопасности

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



Внимание!

Не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

Чтобы были соблюдены требования FCC/ICNIRP по воздействию РЧ-энергии, данная радиостанция должна использоваться только в служебных целях. С целью недопущения превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии" (номер по каталогу публикаций Motorola 686411B25).

С перечнем одобренных фирмой Motorola антенн и других аксессуаров можно ознакомиться на следующем интернет-сайте:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

■ Авторские права на программное обеспечение

В комплект изделий Motorola, описываемых в настоящем руководстве, могут входить защищенные авторским правом компьютерные программы, которые хранятся в полупроводниковой памяти или на других носителях. Законодательство Соединенных Штатов Америки и других стран сохраняет за Motorola Europe и Motorola Solutions Inc. определенные эксклюзивные права на программное обеспечение, защищенное авторским правом, включая, но не ограничиваясь этим, эксклюзивное право любого копирования и воспроизведения компьютерных программ, защищенных авторским правом.

Соответственно, любое защищенное авторским правом программное обеспечение Motorola, входящее в комплект изделий Motorola, описываемых в настоящем руководстве, нельзя никаким образом копировать, воспроизводить, модифицировать, декомпилировать и распространять без ясного письменного согласия компании Motorola. Кроме того, изделия Motorola не дают прямо, косвенно, в силу правовой презумпции или иначе никаких лицензий в отношении авторских прав, патентов и патентных заявок компании

Motorola, за исключением нормальной неэксклюзивной лицензии на использование, которая в силу закона вытекает из факта продажи изделия.

■ Краткое руководство

В данном кратком руководстве приведена общая информация о портативных радиостанциях MOTOTRBO серии DP 3000. Узнайте у дилера или администратора системы, была ли радиостанция адаптирована под конкретные потребности.

■ Включение и выключение радиостанции

Поверните ручку Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке до щелчка для включения радиостанции и против часовой стрелки до щелчка для выключения радиостанции.

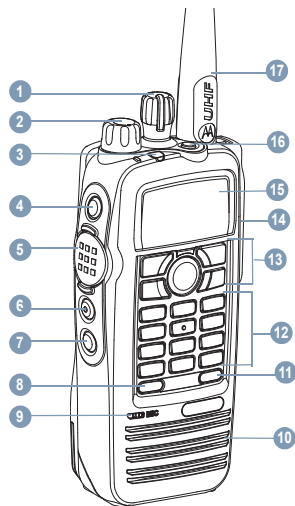
■ Регулировка громкости

Поверните ручку Вкл./Выкл./Регулировка громкости по часовой или против часовой стрелки.

■ Органы управления радиостанции

Запишите функции программируемых кнопок вашей радиостанции в соответствующих местах бланка.

КН - короткий нажим,
ДН - длительный нажим.



- 1 Ручка выбора каналов
- 2 Ручка Вкл./Выкл./Громкость
- 3 Светодиодный индикатор
- 4 Боковая кнопка 1 (программируемая)
КН: _____ ДН: _____

- 5 Тангента РТТ
- 6 Боковая кнопка 2 (программируемая)
КН: _____ ДН: _____
- 7 Боковая кнопка 3 (программируемая)
КН: _____ ДН: _____
- 8 Кнопка Р1 на передней панели (программируемая)[†]
КН: _____ ДН: _____
- 9 Микрофон
- 10 Динамик
- 11 Кнопка Р2 на передней панели (программируемая)[†]
КН: _____ ДН: _____
- 12 Клавиатура[†]
- 13 Навигационные клавиши меню[†]
- 14 Универсальный аксессуарный разъем
- 15 Дисплей[†]
- 16 Экстренная кнопка (программируемая)
КН: _____ ДН: _____
- 17 Антенна

[†] Не для моделей без дисплея

■ Светодиодный индикатор

Мигающий красный – Радиостанция принимает экстренную передачу или не

прошла самотестирование при включении питания.

Постоянно горящий желтый – Радиостанция принимает запрос на частный вызов или осуществляет мониторинг канала.

Мигающий желтый – радиостанция ведет сканирование, принимает оповещение о вызове или все локальные каналы Linked Capacity Plus заняты.

Двойное мигание желтым светом – Соединение радиостанции с ретранслятором в Capacity Plus или Linked Capacity Plus прекращено, все каналы Capacity Plus и Linked Capacity Plus в данный момент заняты или заблокированы.

Быстро мигающий желтый – Радиостанция ищет новый сайт.

Постоянно горящий зеленый – Радиостанция ведет передачу.

Мигающий зеленый – Радиостанция включается, принимает вызов или данные без скремблирования или обнаруживает активность в эфире.

Быстро мигающий зеленый – Радиостанция принимает вызов или данные со скремблированием.



مؤشر LED

وميض متقطع أحمر – الجهاز اللاسلكي يقوم حالياً باستقبال مكالمة طوارئ، أو أنه فشل في الاختبار الذاتي عند بدء تشغيل الطاقة.

ضوء ثابت أصفر – الجهاز يتلقى حالياً طلباً لإجراء مكالمة خصوصية، أو أنه يراقب/ يستكشف إحدى القنوات.

الجهاز يومض بالضوء الأصفر – يقوم الجهاز اللاسلكي بالبحث عن أي نشاط أو تلقى تنبيه بوجود مكالمة أو جميع قنوات Linked Capacity Plus المحلية مشغولة حالياً.

الجهاز يومض بالضوء الأصفر بشكل مزدوج – يشير ذلك أن الجهاز اللاسلكي لم يعد متصلاً بمكرر الإشارة اللاسلكية أثناء التشغيل في الوضع Capacity Plus أو Linked Capacity Plus أو أن جميع قنوات Capacity Plus و قنوات Linked Capacity Plus مشغولة حالياً، أو أن الجهاز اللاسلكي مقفل.

وميض أصفر متقطع سريع – الجهاز اللاسلكي يبحث عن موقع جديد.

ضوء ثابت أخضر – الجهاز يقوم حالياً بالإرسال.

أخضر متقطع – الجهاز اللاسلكي يبدأ بتشغيل الطاقة، أو يستلم بيانات أو المكالمات لا تتميز بالخصوصية، أو يستكشف موجات في الهواء.

أخضر متقطع بسرعة – الجهاز يستلم بيانات أو مكالمات تتميز بالخصوصية.

5 زر الضغط للتكلم (زر ريشة تحويل الإرسال PTT)

6 الزر الجانبي 2 (قابل للبرمجة)

SP : LP: _____

7 الزر الجانبي 3 (قابل للبرمجة)

SP : LP: _____

8 الزر الأمامي P1 (قابل للبرمجة)*

SP : LP: _____

9 الميكروفون

10 مكبر الصوت

11 الزر الأمامي P2 (قابل للبرمجة)*

SP : LP: _____

12 لوحة المفاتيح

13 مفاتيح التحويل في القائمة*

14 الموصلة العامة للملحقات

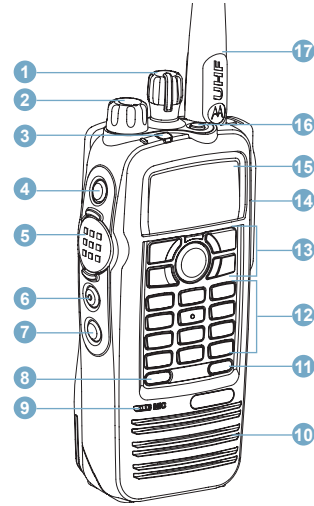
15 الشاشة*

16 زر الطوارئ (قابل للبرمجة)

SP : LP: _____

17 الهوائي

* لا يسرى في حالة موديلات الأجهزة اللاسلكية غير المزودة بشاشة عرض



1 قرص اختيار القناة

2 قرص التشغيل/ الإطفاء/ ضبط حجم الصوت

3 LED المؤشر الضوئي

4 الزر الجانبي 1 (قابل للبرمجة)

SP : LP: _____

2

عربي





الدليل المرجعي السريع للهواتف المحمولة فئة 3000 DP

معلومات هامة للسلامة والأمان

مأمونية المنتج والتقييد بقواعد التعرض للموجات الراديوية RF



تحذير

قبل استعمال هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل للاستعمال الآمن وهي التعليمات المذكورة في كتيب "مأمونية المنتج والتعرض للموجات الراديوية RF" المرفق مع جهازك اللاسلكي.

تنبيه!

جهاز اللاسلكي هذا مخصص للاستخدام المهني فقط لاستيفاء متطلبات التعرض لطاقة تردد اللاسلكي الصادرة عن لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) الهيئة الدولية للحماية من الأشعة غير المؤينة (ICNIRP). وقبل استعمال هذا المنتج، اقرأ بيانات الإطلاع على مخاطر التعرض وتعليمات التشغيل في كتيب "مأمونية المنتج والتعرض للموجات الراديوية RF" المرفق مع جهازك اللاسلكي (الكتيب رقم 6864117B25 من منشورات موتورولا) لضمان التقييد بالحدود القصوى للتعرض لطاقة الموجات الراديوية RF.

للإطلاع على قائمة الهوائيات والملحقات الأخرى المعتمدة من قبل موتورولا، قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

حقوق الطبع والنشر والتأليف الخاصة ببرامج الكمبيوتر

تشمل منتجات موتورولا الموصوفة في هذا الدليل برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر والتأليف لموتورولا والمخزنة في وحدات الذاكرة شبه الموصلة أو أية وسائط أخرى. تحفظ القوانين في الولايات المتحدة الأمريكية وبلدان أخرى لشركة Motorola Europe وشركة Motorola Solutions Inc حقوقاً محددة حصرياً في برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر والتأليف، والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر، الحق الحصري بنسخ برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر والتأليف أو إعادة إنتاجها في أي شكل من الأشكال. وبناءً عليه، يحظر نسخ أية برامج كمبيوتر محمية بموجب حقوق الطبع والنشر والتأليف متضمنة في منتجات موتورولا الوارد وصفها في هذا الدليل أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو إجراء هندسة عكسية لها أو توزيعها بأي وسيلة كانت، دون الحصول على موافقة كتابية صريحة من موتورولا. وعلاوة على ذلك، لا يعد شراء منتجات موتورولا بمثابة منح، سواء بصورة مباشرة أو ضمنية، الحق في عدم التقاضي أو ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر والتأليف، أو براءات الاختراع أو تطبيقات براءة الاختراع لموتورولا، باستثناء الترخيص غير الحصري للاستخدام والذي ينشأ بموجب القانون عند بيع المنتج.

دليلك المرجعي السريع

يتناول هذا الدليل المرجعي السريع نظرة عامة حول هواتف MOTOTRBO المحمولة فئة 3000 DP. يرجى مراجعة الموزع المحلي بمنطقتك أو مسئول النظام الخاص بك لتخصيص جهازك اللاسلكي ليلانم احتياجاتك الخاصة.

تشغيل جهاز اللاسلكي وإيقافه

اضغط لفترة قصيرة على زر التشغيل/ الإطفاء لتبدأ بتشغيل الجهاز اللاسلكي، واضغط على زر التشغيل/ الإطفاء مع إيقافه مضعوطاً لكي توقف تشغيل الجهاز.

ضبط حجم الصوت

اضغط لفترة قصيرة على زر التشغيل/ الإطفاء لتبدأ بتشغيل الجهاز اللاسلكي، واضغط على زر التشغيل/ الإطفاء مع إيقافه مضعوطاً لكي توقف تشغيل الجهاز.

ضبط مستوى الصوت

لرفع مستوى الصوت، قم بتدوير Volume Knob (قرص مستوى الصوت) باتجاه عقارب الساعة.

لتخفيض مستوى الصوت، قم بتدوير Volume Knob (قرص مستوى الصوت) عكس اتجاه عقارب الساعة.







MOTOROLA

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2008 – 2012 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved. March 2012.

www.motorolasolutions.com/motrbo



6866574D02-H